

产出导向视域下基础日语教学的创新与实践

郭力

辽宁对外经贸学院外国语学院, 辽宁 大连 116052

摘要: 新时代赋予日语教育新任务、新要求, 作为日语教师应致力于培养国家需要的实践能力强、复合型、应用型的日语专业人才。本文以“产出导向法(POA)”为指导, 以提高学生语言输出能力为切入点, 从课前驱动、课中促成、课后评价等角度进行全方位创新实践, 通过多样化教学方法与手段, 实现课前驱动激发兴趣、课中操练夯实基础、课后作业提升能力、课外实践创新思维, 旨在提高学生语言产出能力和语言实际应用能力, 实现学以致用, 满足社会需求。

关键词: 产出导向; 基础日语; 创新; 实践

Innovation and Practice of Basic Japanese Language Teaching in the Perspective of Output Orientation

Guo, Li

Liaoning University of International Business and Economics, Dalian, Liaoning, 116052, China

Abstract: The new era has given Japanese language education new tasks and new requirements, and as a Japanese language teacher, we should be committed to cultivating Japanese language professionals with strong practical ability, compound and application-oriented talents needed by the country. This paper takes "output-oriented approach (POA)" as the guidance, takes improving students' language output ability as the entry point, carries out all-round innovative practice from the perspectives of pre-course driving, in-class facilitation and post-course evaluation, and realizes pre-course driving to stimulate interest, in-course practicing to consolidate the foundation, and post-course homework to improve the ability by means of diversified teaching methods and means. Through diversified teaching methods and means, it aims to stimulate interest through pre-course driving, consolidate foundation through in-class drilling, enhance ability through post-course homework, and innovate thinking through extra-curricular practice, so as to improve students' language output ability and practical application of language, and to achieve the goal of applying what they have learned to meet the needs of society.

Keywords: Output orientation; Basic Japanese language; Innovation; Practice

DOI: 10.62639/sspsstr24.20240106

在基础日语教学过程中, 教师深感学生的听力、读解能力要远高于语言输出能力, 很多学生“看得懂”、“听得懂”, 但却“说不出”, 部分学生由于学不会导致内驱力明显不足, 还有部分学生存在中式日语表达, 日语课堂互动寸步难行。为了提高学生的语言输出能力, 我们需要对基础日语教学进行创新实践, 为培养复合型、应用型日语人才贡献力量。

一、基础日语教学创新的背景和理论基础

(一) 教学创新的背景

学生发展的需求。新时代对日语人才提出了新要求, 日语专业的学生需要不断适应社会发展的趋势。通过教学创新, 教师可以更好地了解学生的学习需求和兴趣爱好, 有针对性地开展教学工作, 助力学生的未来发展。

教师发展的需求。教师作为教育工作的核心力量, 需要不断更新教育理念和教学方法, 才能为学生提供源源不断的新知。通过教学创新, 教

师在不断探索新的教学方法和手段的同时, 提高了教学效果和质量, 为教学注入全新活力。

(二) 教学创新的理论基础

基础日语课程的创新以“产出导向法(POA)”为理论基础。“产出导向法(POA)”是在2015年由林文芳提出的教学理念。它是由“驱动—促成—评价”三个教学环节构成, 强调在驱动环节中, 通过让学生完成产出任务, 使其感受到自身语言表达的不足, 从而产生强烈的学习意愿。这一理念的目标是提高学生外语语言的输出能力。

二、基础日语教学的创新

基础日语教学的创新包括教学理念的创新、教学手段与方法的创新、教学活动的创新和评价体系的创新四个方面。

(一) 教学理念的创新

基础日语教学的创新, 是在产出导向法(POA)的指引下, 以提高语言输出能力培养为切入点, 通过创新教学模式与教学内容, 为学生搭建课前驱动、课中促成、课后创新三阶段全方

(稿件编号: SSTR-24-6-4006)

作者简介: 郭力(1978-), 女, 汉, 辽宁大连人, 硕士, 辽宁对外经贸学院教授, 研究方向: 日语语言和日语教学。

基金项目: 本文系大连市社科院2024年度课题《大连高水平开放背景下复合型语言服务人才培养实践研究(编号2024dlsky266)》阶段性研究成果。

位式语言输出平台。引导学生多说、多表达,力争提高学生语言表达能力,旨在解决日语学习者“不想用”、“不会用”、“用不好”三大痛点问题,实现学以致用,满足社会需求。

(二) 教学手段与方法的创新

1. 应用智慧化教学手段

数智赋能的大背景下,基础日语教学应充分运用可利用的一切数字化资源服务于教学。

超星学习通:可以用来发布教学任务、课堂讨论、共享学习资源、完成师生互评、生生互评等,激发学生参与课程的积极性。

外研随身学:教材内容电子化,打破时间、空间限制,让学生随时随地想学就学。

抖音、小红书:选取“00后”喜闻乐见的娱乐平台,根据课程内容完成主题短视频制作,打造语言输出的平台。

2. 融入多种教学方法

在基础日语课堂的教学过程中融入多种教学方法辅助完成教学任务,如:任务驱动法、讲授法、情景教学法、课堂讨论法等。

任务驱动法:主要在课前设置难度适宜的驱动型任务,如词汇收集袋等,培养学生自主学习能力。

讲授法:针对课程中的重难点给予指导性讲解,引发学生思考。

情景教学法:利用智慧教学手段模拟生活情景,培养学生语言输出及实际应用能力。

课堂讨论法:授课过程中设置小组讨论题或小组任务,培养学生团队合作精神及思辨能力。

(三) 教学活动的创新

教学活动多样化,不在拘泥于一问一答的传统模式,重在多种活动的混合使用。

1. 课前线上预习阶段

预习阶段,学生通过慕课等平台完成课前自学及预习前测,发现不足,“以用促学”。同时,完成学习通中的语言应用类讨论题,增强语言学习内驱力。

2. 模态课堂学习阶段

课堂学习阶段,学生通过互动式、研讨式、演绎式、启发式多模态课堂,实现“以学促用”,通过各类课堂活动进行课中操练,夯实日语基础,提高日语应用能力。

3. 课后实践内化阶段

课后实践阶段,学生通过完成课后作业进一步提升语言实际应用能力,同时通过参加各类竞赛等课外实践活动培养创新思维与能力。

(四) 评价体系的创新

基础日语课程的课程评价方式不再只局限于考试成绩,期末考试成绩占比50%,剩余50%是由课前、课中、课后三阶段构成,具体如下:

1. 课前智能化评价(10%)

根据学习通后台数据对学生线上驱动任务、预习前测、讨论题的完成情况进行智能化评价。

2. 课中过程性评价(30%)

根据学生课堂参与度、任务完成度、小组协作情况、作品产出情况等,从“情感+态度+

思维+产出”四维度,进行师生互评、生生互评。

3. 课后总结性评价(10%)

根据学生课后作业、产出作品创新性、企业实习完成度给予及时评价。

三、基础日语教学的具体实践过程

本文以《新经典日本语基础教程(第二册)》第10课旅行的第一次课为例,进行具体实践。

(一) 课前驱动

课前驱动任务清单:

1. 利用外研随身学APP自学新词汇,同时阅读《理解当代中国系列教材—日语读写教程》第6章「私の目から見るここ数年の中国の変化」,提炼与旅行、社会发展变化的相关词汇,将其分类写入班级的“词汇口袋”。

2. 通过智慧树在线课程《日语实用语法》和外研在线UNIPUS《基础日语2》,自主完成新句型的学习,并完成学习通中的测试。

3. 每日播报——每日播报负责人准备一篇与旅行相关的NHK新闻进行复述。

4. 思考家乡的特色旅游资源,完成学习通中“美しい故郷(大美家乡)”主题讨论题。

学生通过课前驱动的任务,感受到自己在词汇与语法的实际应用过程中存在表达不准确、不自然等情况,语言应用能力需进一步加强。从而激发了学生开展第10课学习的欲望。

(二) 教学环节

1. 导入部分

导入部分完成预习前测和新知识导入,具体包括以下内容。

(1) “词汇口袋”问答游戏

通过单词问答小游戏,确认学生对本节课新单词的读音、语义预习情况,针对《理解当代中国系列教材——日语读写教程》中的专有词汇进行补充说明,实现思政引领目的。

(2) “词语变形接龙”游戏

通过词汇变形接龙小游戏,引导学生完成动词假定形练习,过程中检测学生课前预习的问题点,及时给予指导。

(3) 新知识导入

首先,进行每日新闻播报。每日播报负责人进行旅游相关的NHK新闻播报,其他同学听记关键词,进行新闻总结。

然后,在歌曲分享会阶段,教师播放日文歌曲《好きな人がいること》,引导学生听记歌词中的假定句式表达,导出本节课所学重点语法,即日语条件句~なら、~ば的相关用法。

2. 课中促成部分

(1) 词汇精学

词汇精学部分主要采取影子跟读、看图说词、词组补充等方法掌握以下单词:

海鲜料理、センチ一、港、本場等。

影子跟读,帮助学生确认单词读音。

看图说词,引导学生确认单词语义。

词组补充,准确掌握词语使用方法。

(2) 语法学习

语法部分主要采取、例句朗读和翻译等方法掌握掌握件句的表达方式,具体包括以下内容:动词假定形变化规则;N、A、Vなら、~;V、A(假定形)ば、~;V(假定形)ばいい等。

通过情景对话,初步了解各语法使用场景,引导学生根据PPT中的情景设置,小组讨论各条件句使用场景特点。

通过例句朗读,进一步内化条件句使用特点,小组合作探究条件句的接续方式。

通过例句翻译,小组合作完成例句翻译,感受中日条件句表达方式的异同。

(3) 语法拓展

语法拓展部分主要通过小组讨论、观看视频等形式进行。

小组讨论~なら、~ば的区别,组内形成初步观点并在课堂共享后进行生生互评。

观看在线教学资源,引导学生根据视频讲解,总结归纳~なら、~ば的使用区别,形成自己的见解,培养思辨能力。

(4) 实际应用练习

实际应用练习形式为主题讨论和宣传语拟写。

本节课以“大美家乡”为主题展开讨论。根据本节课所学单词及语法,进一步完善学习通中布置的课前预习“大美家乡”的讨论题。另外,还设置了“我的家乡”旅游宣传语拟写活动。根据家乡特色及学习通中的内容,为家乡拟定3-5句日语代言词,并进行生生互评。

总之,通过课中促成阶段的练习,学生能够运用与旅行相关的词汇及句型,围绕某一座城市进行介绍与宣传,强化语言综合应用能力。也能够模拟向导练习中,准确地使用日语表述某旅行景点特色,培养了学生的外宣能力。

(5) 总结和作业

最后,针对本次课进行总结和作业。引导学生对本节课所学词汇、语法进行自我总结,教师进行答疑解惑。作业通过学习通完成,本节课的作业包括以下内容:

复习本节课所词汇与句型,用所学句型分别造2个例句。

预习基础会话、应用会话,练习朗读与翻译。模拟会话,围绕“一次旅行计划”小组完成会话。

每日播报负责人从日语版青岛城市旅游宣传片选取3分钟准备复述。

(三) 课后评价

1. 教师评价

教师根据学生上传的课后作业,了解学生对所学词汇、语法的使用情况,针对个别学生存在的问题给予一对一指导。教学目标整体达成度较高,近78%的学生表示在课堂上学会了知识,提高了能力,且有较积极的情感体验。主要表现为学生的测试成绩呈上升趋势,能够在特定场景下使用日语准确表达,能够小组合作完成课堂任务,经过练习能够用日语讲好中国故事。

此外,学生在素质层面取得了一定的进步,具备团队合作精神和良好的沟通能力,能够与他人合作完成共同的任务;具备自主学习和独立思考能力,能够自主拓展日语知识,提高语言产出能力;具有家国情怀、国际视野,能够用日语讲好中国故事,传播好中国声音。

2. 学生评价

根据课堂满意度问卷调查,35位同学中有27位同学表示在课堂上学到了语言知识、提升了语言能力、得到了积极的情感体验。通过本次课的学习掌握了日语的基础语法和词汇,并能够正确理解和使用日语进行交流,同时了解了中日文化和语言表达思维方式的差异;具备了一定的日语输出的基本技能,能够围绕某一主题进行阐述;具备了一定的语言实际应用能力,能够适应不同场景用日语进行交流和作。

四、总结

基础日语课程教学在产出导向法(POA)的指引下,从课前驱动、课中促成、课后评价等角度进行全方位创新实践,通过多样化教学方法与手段,实现课前驱动激发兴趣、课中操练夯实基础、课后作业提升能力、课外实践创新思维,引导学生从“不想用日语”、“不会用日语”、“用不好日语”转变为“想用日语”、“会用日语”、“善用日语”,实现语言学习到语言应用的飞跃。

此外,《基础日语》课程教学创新实践对其他日语类课程或对其他专业课程也具有一定借鉴之处。

首先,在教学方法和手段上,其他日语类课程可以借鉴情景模拟、角色扮演、小组讨论等方式,以增加学生参与度和提高教学效果。同时,可以借鉴基础日语课程内容,进行深入学习和拓展,帮助学生进一步提高日语水平和语言应用能力。

其次,对于其他专业课程,基础日语的教学创新实践也有一定的启示。其他专业课程可借鉴该课程注重实用性和时代性的教学内容,以及多元化的教学评价方式,以提高教学效果和学生的学习兴趣和主动性。

参考文献:

- [1] 文秋芳. 构建“产出导向法”理论体系[J]. 外语教学与研究, 2015, 47(4): 547-640.
- [2] 文秋芳. “产出导向法”驱动场景设计要素例析[J]. 外语教育研究前沿, 2020, 3(2): 4-11+90.
- [3] 张文娟. 产出导向法理论应用的行动研究[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2020(10): 97.
- [4] 基于产出导向法的高级日语教学驱动场景设计[J]. 黑龙江生态工程职业学院学报, 2024(1): 152-156.
- [5] 韩金玉. 高校基础日语“金课”建设的实践路径[J]. 大学, 2021(43): 37-39.
- [6] 许宗华. 《普通高等学校本科日语专业教学指南》解读[J]. 外语学刊, 2020(1) 1-3.